

GRIGLIA ELETTRICA MULTIFUNZIONE	IT
MULTIFUNCTION ELECTRIC GRILL	EN
GRIL ÉLECTRIQUE MULTIFONCTION	FR
MULTIFUNKTIONALER ELEKTROGRILL	DE
PARRILLA ELÉCTRICA MULTIFUNCIÓN	ES
ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΨΗΣΤΑΡΙΑ	GR
GRĂȚAR ELECTRIC MULTIFUNCȚIONAL	RO
MULTIFUNKČNÍ ELEKTRICKÝ GRIL	CZ
MULTIFUNCTIONELE ELEKTRISCHE GRILL	NL
DAUDZFUNKCIONĀLS ELEKTRISKAIS GRILS	LV
MULTIFUNKTSIONAALNE ELEKTRIGRILL	EE
МУЛТИФУНКЦИОНАЛНИ ЕЛЕКТРИЧНИ РОШТИЉ	RS
VEČNAMENSKI ELEKTRIČNI ŽAR	SL
MULTIFUNKCIÓS ELEKTROMOS GRILL	HU
DAUGIAFUNKCINĖ ELEKTRINĖ GRILIS	LT
МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА СКАРА	BG
MULTIFUNKCIONALNI ELEKTRIČNI ROŠTILJ	HR

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



Class I



IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)

EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)

FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)

DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)

RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)

CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)

NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)

EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)

RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)

SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)

HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)

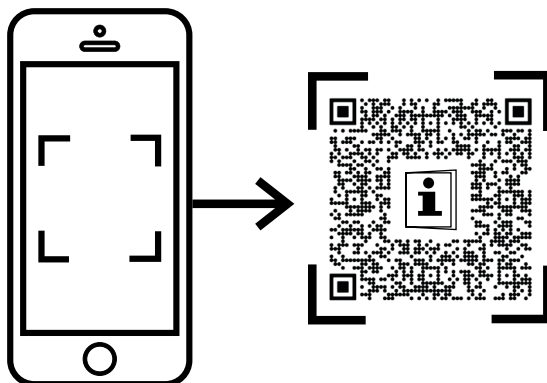


Fig.A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Descrizione del prodotto fig.A

1. Spia di funzionamento (luce rossa)
2. Spia termostato raggiungimento temperatura (luce verde)
3. Termostato regolabile
4. Vassoio raccogli grasso
5. Maniglia
6. Piastra superiore rigata
7. Piastra inferiore rigata
8. Cavo di alimentazione
9. Leva di apertura a 180°

Istruzioni per l'uso

Prima dell'uso togliere le eventuali etichette e/o pellicole presenti sulle piastre. Verificare che le piastre di cottura siano pulite e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

⚠ Attenzione: Al primo utilizzo si potrebbe notare la fuoriuscita di un po' di fumo; ciò è dovuto solo al riscaldamento di alcuni componenti.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, liscia e resistente al calore. Inserire la spina nella presa elettrica, la spia di funzionamento (luce rossa) si accende.

Posizionare il termostato su "MAX" per consentire un veloce riscaldamento; si accende la spia del termostato (luce verde). Tenere la piastra chiusa durante la fase di riscaldamento.

⚠ Attenzione: Durante l'utilizzo fare molta attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

Dopo alcuni minuti, la spia termostato (luce verde) si spegne e l'apparecchio è arrivato alla temperatura massima.

Aprire la piastra superiore utilizzando la maniglia.

Collocare l'alimento da cuocere sulla piastra di cottura inferiore. Posizionare l'alimento verso la parte posteriore della piastra di cottura. Eventuali liquidi (acqua, grassi, ecc.) scenderanno nel vassoio raccogli grasso.

Abbassare la piastra di cottura superiore, dotata di cerniera mobile appositamente progettata per appoggiare la piastra sull'alimento in maniera uniforme, afferrandola per la maniglia.

Fare attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

Per le cotture sono necessari 5-8 minuti circa. In ogni caso, il tempo dipende dai gusti personali, dal tipo e dallo spessore del cibo. Controllare la cottura dell'alimento considerando i tempi della ricette o le indicazioni tabella "tempi di cottura" riportata di seguito

Terminata la cottura, sollevare la piastra superiore con l'apposita maniglia, togliere l'alimento usando una spatola di plastica (non in dotazione).

Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra.

L'apparecchio può essere usato anche completamente aperto, cioè con le due piastre allineate per avere una superficie di cottura maggiore. Sollevare leggermente verso l'alto la leva di apertura, quindi portare indietro la parte superiore fino a quando le due parti (superiore, inferiore) saranno allineate. Questa operazione va effettuata a prodotto spento e completamente freddo per evitare scottature. Per maggiori dettagli scansionare il qr code in seconda pagina che riporta al video tutorial

Tempi di cottura indicativi

Alimento	Tempo di cottura
Bovino - Filetto - Controfiletto - Bistecca - Hamburger	4-6 minuti 3 minuti per cottura al sangue 5-6 minuti ben cotto 1-2 minuti 4-6 minuti
Maiale - Lombo - Filetto - Pancetta	2-3 minuti 2-3 minuti 2-3 minuti
Agnello - Lombo - Cotolette	3.minuti 4.minuti
Pollo - Filetto - Coscia	6 minuti 4-5 minuti
Salsicce - Sottile - Grossa	3-4 minuti 6-7 minuti
Verdura - Melanzane - Zucchine - Patate	3-5 minuti 3-5 minuti 3-5 minuti
Pesce - Filetto - Cotolette - Polpo (pulito) - Gamberetti - Cappelletti	2-4 minuti 3-5 minuti 3 minuti 2 minuti 1 minuto
Sandwich e focacce	3-5 minuti

Pulizia e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che sia fredda. Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo Non utilizzare di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lavare mai sotto acqua corrente. L'apparecchio può essere riposto solo se completamente fredda.

Dati tecnici

Potenza: 2000W - Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz, Classe II

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: assistenza@beper.com

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Description of the product fig.A

1. Power indicator light (red light)
2. Temperature-ready indicator (green light)
3. Adjustable thermostat
4. Grease collection tray
5. Handle
6. Upper ribbed plate
7. Lower ribbed plate
8. Power cord
9. 180° opening lever

Instructions for Use

Before first use, remove any labels and/or protective films from the plates. Ensure the cooking plates are clean and free of dust. If necessary, wipe with a damp cloth.

⚠ Warning: During first use, you may notice a small amount of smoke; this is due solely to the heating of some components.

Place the appliance on a flat, smooth, and heat-resistant surface. Plug the unit into a power outlet; the power indicator light (red) will turn on.

Set the thermostat to "MAX" to allow fast heating; the thermostat light (green) will turn on. Keep the lid closed during the heating phase.

⚠ Caution: During use, be careful not to touch the hot parts of the appliance.

After a few minutes, the thermostat light (green) will turn off, indicating the appliance has reached the maximum temperature.

Open the upper plate using the handle.

Place the food to be cooked on the lower plate. Position the food towards the back of the cooking surface. Any liquids (water, fat, etc.) will drain into the grease collection tray.

Lower the upper plate, which features a floating hinge designed to rest evenly on the food, using the handle.

Be careful not to touch the hot surfaces of the appliance.

Cooking generally takes about 5–8 minutes. However, time may vary depending on personal preferences, food type, and thickness. Refer to the "Indicative Cooking Time" table below to check doneness.

Once cooking is complete, lift the upper plate using the handle and remove the food with a plastic spatula (not included).

Do not use metal spatulas or knives as they may damage the non-stick coating.

The appliance can also be used fully open, with both plates aligned to provide a larger cooking surface. Gently lift the opening lever upward, then tilt the top half back until both plates are aligned. Perform this operation only when the appliance is off and completely cooled to avoid burns.

For more details, scan the QR code on page two to access the video tutorial.

Indicative Cooking Time

Food Type	Cooking Time
Beef - Tenderloin - Sirloin - Steak - Hamburger	4–6 minutes 3 minutes for rare 5–6 minutes well done 1–2 minutes 4–6 minutes
Pork - Loin - Tenderloin - Bacon	2-3 minutes 2-3 minutes 2-3 minutes
Lamb - Loin - Chops	3.minutes 4.minutes
Chicken - Fillet - Thigh	6 minutes 4-5 minutes
Sausages - Thin - Thick	3-4 minutes 6-7 minutes
Sandwiches & Focaccia	3-5 minutes
Vegetables - Eggplant - Zucchini - Potatoes	3-5 minutes 3-5 minutes 5. minutes
Fish - Fillet - Cutlets - Octopus - Shrimp - Scallops	2-4 minutes 3-5 minutes 3 minutes 2 minutes 1 minute

Cleaning and Maintenance

Before cleaning, make sure the appliance is unplugged and completely cooled down.

Wipe the plates and exterior with a damp cloth.

Do not use sharp metal utensils or abrasive products as they may damage the plate coating.

Never immerse the appliance in water or other liquids. Do not wash under running water.

Store the appliance only when it is completely cooled.

Technical Data

Power: 2000W

Voltage: 220–240V ~ 50/60Hz, Classe I

In the spirit of continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Avertissements généraux

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur). Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

Description du produit fig.A

1. Voyant de fonctionnement (lumière rouge)
2. Voyant thermostat atteinte température (lumière verte)
3. Thermostat réglable
4. Bac de récupération des graisses
5. Poignée
6. Plaque supérieure striée
7. Plaque inférieure striée
8. Cordon d'alimentation
9. Levier d'ouverture à 180°

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation, retirer toutes les étiquettes et/ou films protecteurs présents sur les plaques. Vérifier que les plaques de cuisson soient propres et sans poussière. Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon humide.

⚠ Attention : Lors de la première utilisation, il est possible d'observer un peu de fumée due uniquement au chauffage de certains composants.

Placer l'appareil sur une surface plane, lisse et résistante à la chaleur. Brancher la prise électrique ; le voyant de fonctionnement (lumière rouge) s'allume.

Mettre le thermostat sur "MAX" pour un chauffage rapide ; le voyant thermostat (lumière verte) s'allume. Garder la plaque fermée pendant la phase de chauffage.

⚠ Attention : Pendant l'utilisation, faire attention à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

Après quelques minutes, le voyant thermostat (lumière verte) s'éteint, l'appareil a atteint la température maximale.

Ouvrir la plaque supérieure en utilisant la poignée.

Placer l'aliment à cuire sur la plaque inférieure. Positionner l'aliment vers l'arrière de la plaque de cuisson. Les liquides éventuels (eau, graisses, etc.) tomberont dans le bac récupérateur de graisses.

Abaissier la plaque supérieure, équipée d'une charnière mobile spécialement conçue pour appuyer uniformément sur l'aliment, en la saisissant par la poignée.

Faire attention à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

La cuisson nécessite environ 5-8 minutes, mais le temps dépend des goûts personnels, du type et de l'épaisseur des aliments. Contrôler la cuisson en se référant au tableau des "temps de cuisson" ci-dessous.

Une fois la cuisson terminée, soulever la plaque supérieure à l'aide de la poignée et retirer l'aliment avec une spatule en plastique (non fournie).

Ne pas utiliser de spatules ou couteaux en métal car ils pourraient abîmer le revêtement de la plaque.

L'appareil peut également être utilisé complètement ouvert, avec les deux plaques alignées pour obtenir une plus grande surface de cuisson. Soulever légèrement le levier d'ouverture vers le haut, puis ramener la partie supérieure vers l'arrière jusqu'à ce que les deux parties soient alignées. Cette opération doit être effectuée appareil éteint et complètement froid pour éviter les brûlures.

Pour plus de détails, scanner le QR code en deuxième page qui donne accès à la vidéo tutoriel.

Temps de cuisson indicatifs

Aliment	Temps de cuisson
Bovine - Filet - Contre-filet - Bifteck - Hamburger	4-6 minutes 3 minutes Pour cuisson au sang 5-6 minutes bien cuit 1-2 minutes 4-6 minutes
Cochon - Longe - Fil - Lard	2-3 minutes 2-3 minutes 2-3 minutes
Agneau - Longe - Côtelettes	3. minutes 4. minutes
Poulet - Filet - Cuisse	6 minutes 4-5 minutes
Saucisses - Fine - Épaisse	3-4 minutes 6-7 minutes
Sandwich et focaccia	3-5 minutes
Légumes - Aubergine - Courgettes - Pommes de terre	3-5 minutes 3-5 minutes 3-5 minutes
Poisson - Filet - Côtelettes - Poulpe (nettoyé) - Crevettes - Coquilles saint-jacques	2-4 minutes 3-5 minutes 3 minutes 2 minutes 1 minute

Nettoyage et entretien

Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est débranché et complètement refroidi.

Nettoyer les plaques et l'extérieur avec un chiffon humide.

Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques tranchants ni de produits abrasifs pouvant endommager le revêtement des plaques.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas laver sous un jet d'eau.

L'appareil ne doit être rangé que lorsqu'il est complètement froid.

Données techniques

Puissance : 2000W

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au **assistenza@beper.com** pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine Warnungen

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen. Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Produktbeschreibung Abb. A

1. Betriebsanzeige (rotes Licht)
2. Temperaturbereitschaftsanzeige (grünes Licht)
3. Einstellbarer Thermostat
4. Fettauffangschale
5. Griff
6. Obere Rippenplatte
7. Untere Rippenplatte
8. Netzkabel
9. 180° Öffnungshebel

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch alle Etiketten und/oder Schutzfolien von den Platten entfernen. Sicherstellen, dass die Kochplatten sauber und staubfrei sind. Bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen.

⚠ Achtung: Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen, die ausschließlich auf die Erwärmung einiger Komponenten zurückzuführen ist.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, glatte und hitzebeständige Oberfläche. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet auf.

Stellen Sie den Thermostat auf „MAX“, um eine schnelle Erwärmung zu ermöglichen. Die Thermostatluchte (grün) leuchtet auf. Halten Sie den Deckel während der Aufheizphase geschlossen.

⚠ Achtung: Achten Sie während des Gebrauchs darauf, die heißen Teile des Geräts nicht zu berühren.

Nach einigen Minuten erlischt die Thermostateleuchte (grün) und zeigt damit an, dass das Gerät die maximale Temperatur erreicht hat.

Öffnen Sie die obere Platte mit dem Griff.

Legen Sie das Gargut auf die untere Platte. Positionieren Sie das Gargut nach hinten auf der Kochfläche. Eventuelle Flüssigkeiten (Wasser, Fett usw.) laufen in die Fettauffangschale.

Senken Sie die obere Platte, die über ein schwebendes Scharnier verfügt, das dafür sorgt, dass sie gleichmäßig auf dem Essen aufliegt, mithilfe des Griffs ab.

Achten Sie darauf, die heißen Oberflächen des Geräts nicht zu berühren.

Die Garzeit beträgt in der Regel 5–8 Minuten. Die Garzeit kann jedoch je nach persönlichen Vorlieben, Lebensmittelart und Dicke variieren. Die Garzeit entnehmen Sie bitte der unten stehenden Tabelle „Ungefähre Garzeiten“.

Wenn der Garvorgang abgeschlossen ist, heben Sie die obere Platte am Griff an und entnehmen Sie das Gargut mit einem Kunststoffspatel (nicht im Lieferumfang enthalten).

Verwenden Sie keine Spatel oder Messer aus Metall, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.

Das Gerät kann auch vollständig geöffnet verwendet werden, wobei beide Platten ausgerichtet sind, um eine größere Kochfläche zu erhalten. Heben Sie den Öffnungshebel vorsichtig nach oben und kippen Sie die obere Hälfte nach hinten, bis beide Platten ausgerichtet sind. Führen Sie diesen Vorgang nur durch, wenn das Gerät ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

Für weitere Informationen scannen Sie den QR-Code auf Seite zwei, um auf das Video-Tutorial zuzugreifen.

Ungefähre Garzeiten

Lebensmittelart	Kochzeit
Rindfleisch - Filet - Rinderfilet - Steak - Hamburger	4–6 Minuten 3 Minuten für selten 5–6 Minuten gut durch 1–2 Minuten 4–6 Minuten
Schweinefleisch - Lende - Filet - Speck	2-3 Minuten 2-3 Minuten 2-3 Minuten
Lamm - Lende - Koteletts	3.Minuten 4.Minuten
Hähnchen - Filet – Schenkel	6 Minuten 4-5 Minuten
Würstchen - Dünn - Dick	3-4 Minuten 6-7 Minuten
Sandwiches & Focaccia	3-5 Minuten
Gemüse - Auberginen - Zucchini - Kartoffeln	3-5 Minuten 3-5 Minuten 5. Minuten
Fisch - Filet - Koteletts - Oktopus - Garnelen - Jakobsmuscheln	2-4 Minuten 3-5 Minuten 3 Minuten 2 Minuten 1 Minute

Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt sein. Wischen Sie die Platten und die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Metallgegenstände oder Scheuermittel, da diese die Plattenbeschichtung beschädigen können. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nicht unter fließendem Wasser abspülen. Lagern Sie das Gerät erst, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Technische Daten:

Leistung: 2000 W,

Stromversorgung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transport Schäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

Descripción del producto fig.A

1. Luz indicadora de encendido (luz roja)
2. Indicador de temperatura lista (luz verde)
3. Termostato ajustable
4. Bandeja recolectora de grasa
5. Mango
6. Placa superior acanalada
7. Placa inferior acanalada
8. Cable de alimentación
9. Palanca de apertura de 180°

Instrucciones de uso

Antes del primer uso, retire las etiquetas y/o películas protectoras de las placas. Asegúrese de que estén limpias y sin polvo. Si es necesario, límpielas con un paño húmedo.

⚠ Advertencia: Durante el primer uso, es posible que notes una pequeña cantidad de humo; esto se debe únicamente al calentamiento de algunos componentes.

Coloque el aparato sobre una superficie plana, lisa y resistente al calor. Conecte el aparato a una toma de corriente; el indicador de encendido (rojo) se encenderá.

Ajuste el termostato a "MÁX" para un calentamiento rápido; la luz verde del termostato se encenderá. Mantenga la tapa cerrada durante el calentamiento.

⚠ Precaución: Durante el uso, tenga cuidado de no tocar las partes calientes del aparato.

Después de unos minutos, la luz del termostato (verde) se apagará, indicando que el aparato ha alcanzado la temperatura máxima.

Abra la placa superior utilizando el mango.

Coloque los alimentos a cocinar en la placa inferior. Colóquelos hacia la parte posterior de la superficie de cocción. Los líquidos (agua, grasa, etc.) se escurrirán en la bandeja recolectora de grasa.

Baje la placa superior, que cuenta con una bisagra flotante diseñada para reposar uniformemente sobre los alimentos, utilizando el mango.

Tenga cuidado de no tocar las superficies calientes del aparato.

La cocción suele tardar entre 5 y 8 minutos. Sin embargo, el tiempo puede variar según las preferencias personales, el tipo de alimento y su grosor. Consulte la tabla de "Tiempos de cocción indicativos" a continuación para comprobar el punto de cocción.

Una vez finalizada la cocción, levante la placa superior utilizando el mango y retire los alimentos con una espátula de plástico (no incluida).

No utilice espátulas o cuchillos de metal ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente.

El aparato también puede usarse completamente abierto, con ambas placas alineadas para obtener una mayor superficie de cocción. Levante suavemente la palanca de apertura y luego incline la mitad superior hacia atrás hasta que ambas placas queden alineadas. Realice esta operación solo con el aparato apagado y completamente frío para evitar quemaduras.

Para más detalles, escanee el código QR en la página dos para acceder al video tutorial.

Tiempos de cocción indicativos

Tipo de comida	Tiempo de cocción
Carne de res - Solomillo - Entrecot - Bistec - Hamburguesa	4-6 minutos 3 minutos para raro 5-6 minutos bien hecho 1-2 minutos 4-6 minutos
Cerdo - Lomo - Solomillo - Panceta	2-3 minutos 2-3 minutos 2-3 minutos
Cordero - Lomo - Chuletas	3.minutos 4.minutos
Pollo - Filete - Muslo	6 minutos 4-5 minutos
Salchichas - Finas - Gruesas	3-4 minutos 6-7 minutos
Sándwiches y focaccia	3-5 minutos
Verduras - Berenjenas - Calabacines - Patatas	3-5 minutos 3-5 minutos 5. minutos
Pescado - Filete - Chuletas - Pulpo limpio - Gambas - Vieiras	2-4 minutos 3-5 minutos 3 minutos 2 minutos 1 minuto

Limpieza y mantenimiento:

Antes de limpiarlo, asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente frío. Limpie las placas y el exterior con un paño húmedo. No utilice utensilios metálicos afilados ni productos abrasivos, ya que pueden dañar el revestimiento de las placas. Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. No lo lave bajo el grifo. Guarde el aparato solo cuando esté completamente frío.

Datos técnicos:

Potencia: 2000 W.

Voltaje: 220–240 V ~ 50/60 Hz.

Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογών, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

Περιγραφή προϊόντος Εικ.Α

1. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινη λυχνία)
2. Ένδειξη ετοιμότητας θερμοκρασίας (πράσινο φως)
3. Ρυθμιζόμενος θερμοστάτης
4. Δίσκος συλλογής λίπους
5. Λαβή
6. Άνω πλάκα με νευρώσεις
7. Κάτω πλάκα με νευρώσεις
8. Καλώδιο τροφοδοσίας
9. Μοχλός ανοίγματος 180°

Οδηγίες Χρήσης

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τυχόν ετικέτες ή/και προστατευτικές μεμβράνες από τις πλάκες. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες μαγειρέματος είναι καθαρές και χωρίς σκόνη. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τις με ένα υγρό πανί.

⚠ Προειδοποίηση: Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό οφείλεται αποκλειστικά στη θέρμανση ορισμένων εξαρτημάτων.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινη) θα ανάψει. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο «MAX» για να επιτρέψετε γρήγορη θέρμανση. Η λυχνία του θερμοστάτη (πράσινη) θα ανάψει. Κρατήστε το καπάκι κλειστό κατά τη διάρκεια της φάσης θέρμανσης.

Προσοχή: Κατά τη χρήση, προσέξτε να μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Μετά από λίγα λεπτά, η λυχνία του θερμοστάτη (πράσινη) θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή έχει φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία. Ανοίξτε την επάνω πλάκα χρησιμοποιώντας τη λαβή. Τοποθετήστε το φαγητό που θα μαγειρέψετε στην κάτω πλάκα. Τοποθετήστε το φαγητό προς το πίσω μέρος της επιφάνειας μαγειρέματος. Οποιαδήποτε υγρά (νερό, λίπος κ.λπ.) θα στραγγίσουν στο δίσκο συλλογής λίπους. Χαμηλώστε την επάνω πλάκα, η οποία διαθέτει έναν πλωτό μεντεσέ σχεδιασμένο να ακουμπάει ομοιόμορφα στο φαγητό, χρησιμοποιώντας τη λαβή. Προσέξτε να μην αγγίξετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής. Το μαγείρεμα διαρκεί γενικά περίπου 5-8 λεπτά. Ωστόσο, ο χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προσωπικές προτιμήσεις, τον τύπο του φαγητού και το πάχος. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα «Ενδεικτικοί χρόνοι μαγειρέματος» για να ελέγξετε αν είναι ψητό. Μόλις ολοκληρωθεί το μαγείρεμα, σηκώστε την πάνω πλάκα χρησιμοποιώντας τη λαβή και αφαιρέστε το φαγητό με μια πλαστική σπάτουλα (δεν περιλαμβάνεται). Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές σπάτουλες ή μαχαίρια, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολητική επίστρωση. Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί πλήρως ανοιχτή, με τις δύο πλάκες ευθυγραμμισμένες για να παρέχει μεγαλύτερη επιφάνεια μαγειρέματος. Σηκώστε απαλά τον μοχλό ανοίγματος προς τα πάνω και, στη συνέχεια, γείρετε το πάνω μισό προς τα πίσω μέχρι να ευθυγραμμιστούν και οι δύο πλάκες. Εκτελέστε αυτήν τη λειτουργία μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και εντελώς κρυωμένη για να αποφύγετε εγκαύματα. Για περισσότερες λεπτομέρειες, σαρώστε τον κωδικό QR στη δεύτερη σελίδα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εκπαιδευτικό βίντεο.

Ενδεικτικοί χρόνοι μαγειρέματος

Τύπος φαγητού	Χρόνος μαγειρέματος
Βοδινό κρέας - Φιλέτο - Σιρόλιν - Μπιριζόλα - Χάμπουργκερ	4-6 λεπτά 3 λεπτά για σπάνια 5-6 λεπτά μπράβο 1-2 λεπτά 4-6 λεπτά
Χοιρινό - Φιλέτο - Φιλέτο - Μπείκον	2-3 λεπτά 2-3 λεπτά 2-3 λεπτά
Αρνί - Φιλέτο - Παϊδάκια	3.πρακτικά 4.πρακτικά
Κοτόπουλο - Φιλέτο - Μπούτι	6 λεπτά 4-5 λεπτά
Λουκάνικα - Λεπτά - Χοντρά	3-4 λεπτά 6-7 λεπτά
Σάντουιτς & Φοκάτσια	3-5 λεπτά
Λαχανικά - Μελιτζάνα - Κολοκυθάκια - Πατάτες	3-5 λεπτά 3-5 λεπτά 5. πρακτικά

Τύπος φαγητού	Χρόνος μαγειρέματος
Ψάρι	
- Φιλέτο	2-4 λεπτά
- Κοτολέτες	3-5 λεπτά
- Χταπόδι –	3 λεπτά
Γαρίδες	2 λεπτά
- Χτένια	1 λεπτό

Καθαρισμός και Συντήρηση

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και εντελώς κρύα. Σκουπίστε τις πλάκες και το εξωτερικό με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά σκεύη ή λειαντικά προϊόντα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση της πλάκας. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην πλένετε με τρεχούμενο νερό.

Αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει εντελώς.

Τεχνικά δεδομένα Ισχύς: 2000W

Τάση: 220–240V ~ 50/60Hz

Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail **assistenza@beper.com**

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Avertizări generale

Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc. Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.

Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

Descrierea produsului Fig. A

1. Indicator luminos de alimentare (lumină roșie)
2. Indicator de temperatură (lumină verde)
3. Termostat reglabil
4. Tavă de colectare a grăsimilor
5. Mâner
6. Placă superioară cu nervuri
7. Placă inferioară cu nervuri
8. Cablu de alimentare
9. Maneta de deschidere la 180°

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima utilizare, îndepărtați orice etichete și/sau folii de protecție de pe plăci. Asigurați-vă că plăcile de gătit sunt curate și fără praf. Dacă este necesar, ștergeți cu o cârpă umedă.

⚠️ Atenție: La prima utilizare, este posibil să observați o cantitate mică de fum; aceasta se datorează exclusiv încălzirii unor componente.

Așezați aparatul pe o suprafață plană, netedă și rezistentă la căldură. Conectați unitatea la o priză; indicatorul luminos de alimentare (roșu) se va aprinde.

Setați termostatul la „MAX” pentru a permite încălzirea rapidă; becul termostatlui (verde) se va aprinde. Țineți capacul închis în timpul fazei de încălzire.

⚠ Atenție: În timpul utilizării, aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului.

După câteva minute, becul termostatlui (verde) se va stinge, indicând faptul că aparatul a atins temperatura maximă. Deschideți placa superioară folosind mânerul.

Așezați mâncarea care urmează să fie gătită pe placa inferioară. Poziționați mâncarea spre spatele suprafeței de gătit. Orice lichide (apă, grăsime etc.) se vor scurge în tava de colectare a grăsimii.

Coborâți placa superioară, care are o balama flotantă concepută să se sprijine uniform pe mâncare, folosind mânerul. Aveți grijă să nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.

Gătirea durează în general aproximativ 5-8 minute. Cu toate acestea, timpul poate varia în funcție de preferințele personale, tipul și grosimea alimentelor. Consultați tabelul „Timp indicativ de gătire” de mai jos pentru a verifica gradul de coacere.

După ce gătirea este completă, ridicați placa superioară folosind mânerul și scoateți mâncarea cu o spatulă de plastic (nu este inclusă).

Nu folosiți spatule sau cuțite metalice, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent.

Aparatul poate fi utilizat și complet deschis, cu ambele plăci aliniate pentru a oferi o suprafață de gătit mai mare. Ridicați ușor maneta de deschidere în sus, apoi înclinați jumătatea superioară înapoi până când ambele plăci sunt aliniate. Efectuați această operațiune numai atunci când aparatul este oprit și complet răcit pentru a evita arsurile.

Pentru mai multe detalii, scanați codul QR de la pagina a doua pentru a accesa tutorialul video.

Timp de gătire indicativ

Tip de aliment	Timp de gătire
Vită - Mușchiuleț - Mușchiuleț - Friptură - Hamburger	4–6 minute 3 minute pentru rare 5–6 minute bine făcut 1–2 minute 4–6 minute
Carne de porc - Mușchiuleț - Mușchiuleț - Bacon	2-3 minute 2-3 minute 2-3 minute
Miel - Mușchiuleț - Cotelete	3 minute 4 minute
Pui - File - Pulpă	6 minute 4-5 minute
Cârnați - Subțiri - Groși	3-4 minute 6-7 minute
Sandvișuri și Focaccia	3-5 minute
Legume - Vinete - Dovlecei - Cartofi	3-5 minute 3-5 minute 5. minute
Pește - File - Cotelete - Caracatiță - Creveți - Scoici Saint-Jacques	2-4 minute 3-5 minute 3 minute 2 minute 1 minut

Curățare și întreținere

Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și s-a răcit complet. Ștergeți plăcile și exteriorul cu o lavetă umedă. Nu utilizați ustensile metalice ascuțite sau produse abrazive, deoarece acestea pot deteriora stratul de acoperire al plăcilor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Nu spălați sub jet de apă. Depozitați aparatul numai după ce s-a răcit complet.

Date tehnice Putere:

2000 W

Tensiune: 220–240 V ~ 50/60 Hz , Clasa I

Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonerului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Obecná varování

Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

Popis produktu Obr. A

1. Kontrolka napájení (červená)
2. Indikátor připravenosti k dosažení teploty (zelené světlo)
3. Nastavitelný termostat
4. Miska na sběr tuku
5. Rukojeť
6. Horní žebrovaná deska
7. Spodní žebrovaný plech
8. Napájecí kabel
9. Páka pro otevírání o 180°

Návod k použití

Před prvním použitím odstraňte z varných desek veškeré štítky a/nebo ochranné fólie. Ujistěte se, že varné desky jsou čisté a bez prachu. V případě potřeby je otřete vlhkým hadříkem.

⚠ Varování: Během prvního použití si můžete všimnout malého množství kouře; to je způsobeno výhradně zahříváním některých součástí.

Umístěte spotřebič na rovný, hladký a žáruvzdorný povrch. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky; rozsvítí se kontrolka napájení (červená).

Pro rychlé ohřev nastavte termostat na „MAX“; rozsvítí se kontrolka termostatu (zelená). Během fáze ohřevu nechte víko zavřené.

⚠ Upozornění: Během používání se nedotýkejte horkých částí spotřebiče.

Po několika minutách kontrolka termostatu (zelená) zhasne, což znamená, že spotřebič dosáhl maximální teploty.

Otevřete horní desku pomocí rukojeti.

Položte jídlo, které chcete vařit, na spodní desku. Umístěte jídlo směrem k zadní straně varné desky. Veškeré tekutiny (voda, tuk atd.) budou stékat do misky na sběr tuku.

Pomocí rukojeti spusťte horní desku, která má plovoucí pant, jehož cílem je rovnoměrně doléhat na jídlo.

Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých povrchů spotřebiče.

Vaření obvykle trvá asi 5–8 minut. Doba se však může lišit v závislosti na osobních preferencích, druhu jídla a tloušťce. Pro kontrolu propečenosti se podívejte do tabulky „Orientační doba vaření“ níže.

Jakmile je vaření dokončeno, zvedněte horní talíř pomocí rukojeti a vyjměte jídlo plastovou stěrkou (není součástí balení).

Nepoužívejte kovové špachtle ani nože, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch.

Spotřebič lze také používat zcela otevřený, s oběma deskami zarovnanými pro zajištění větší varné plochy. Jemně zvedněte otevírací páku nahoru a poté nakloňte horní polovinu dozadu, dokud se obě desky nezarovnají. Tuto operaci provádějte pouze tehdy, když je spotřebič vypnutý a zcela vychladlý, abyste předešli popáleninám. Pro více informací naskenujte QR kód na druhé straně a otevřete si video tutoriál.

Orientační doba vaření

Typ jídla	Doba vaření
Hovězí - Panenka - Hovězí svíčková - Steak - Hamburger	4–6 minut 3 minuty pro vzácné 5–6 minut, dobře propečené 1–2 minuty 4–6 minut
Vepřové maso - Panenka - Panenka - Slanina	2–3 minuty 2–3 minuty 2–3 minuty
Jehněčí - Panenská - Kotlety	3 minuty 4 minuty
Kuře - Filé - Stehno	6 minut 4–5 minut
Klobásy - Tenké - Tlusté	3–4 minuty 6–7 minut
Sendviče a focaccia	3–5 minut
Zelenina - Lilek - Cuketa - Brambory	3–5 minut 3–5 minut 5. zápis
Ryba - Filet - Kotlety - Chobotnice - Krevety - Mušle	2–4 minuty 3–5 minut 3 minuty 2 minuty 1 minuta

Čištění a údržba

Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojený od sítě a zcela vychladlý. Otřete desky a vnější povrch vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ostré kovové nástroje ani abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit povrch desky. Nikdy spotřebič neponořujte do vody ani jiných tekutin. Nemyjte pod tekoucí vodou. Spotřebič skladujte pouze po úplném vychladnutí.

Technické údaje Výkon:

2000 W

Napětí: 220–240 V ~ 50/60 Hz , třída I

Z jakéhokoli důvodu zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu po předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotrebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail **assistenza@beper.com**, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemene waarschuwingen

Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen (stekker afsnijden) .

Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

Productbeschrijving Afb.A

1. Stroomindicatielampje (rood lampje)
2. Temperatuur-klaar-indicator (groen lampje)
3. Regelbare thermostaat
4. Vetopvangbak
5. Handvat
6. Bovenste geribbelde plaat
7. Onderste geribbelde plaat
8. Netsnoer
9. 180° openingshendel

Gebruiksaanwijzing

Verwijder voor het eerste gebruik eventuele etiketten en/of beschermfolies van de platen. Zorg ervoor dat de platen schoon en stofvrij zijn. Veeg ze indien nodig af met een vochtige doek.

⚠ Waarschuwing: Tijdens het eerste gebruik kan er een kleine hoeveelheid rook vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door de verhitting van sommige onderdelen.

Plaats het apparaat op een vlakke, gladde en hittebestendige ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact; het aan/uit-lampje (rood) gaat branden. Zet de thermostaat op "MAX" voor snel verwarmen; het thermostaat-lampje (groen) gaat branden. Houd het deksel gesloten tijdens de verwarmingsfase.

⚠ Let op: Zorg ervoor dat u tijdens gebruik de hete onderdelen van het apparaat niet aanraakt.

Na een paar minuten gaat het thermostaatlampje (groen) uit. Dit geeft aan dat het apparaat de maximale temperatuur heeft bereikt. Open de bovenplaat met behulp van de handgreep.

Plaats het te koken voedsel op de onderste plaat. Plaats het voedsel naar achteren op het kookoppervlak. Eventuele vloeistoffen (water, vet, enz.) lopen weg in de vetopvangbak.

Laat het bovenste bord, dat voorzien is van een zwevend scharnier dat ervoor zorgt dat het gelijkmatig op het voedsel rust, zakken met behulp van de handgreep. Zorg ervoor dat u de hete oppervlakken van het apparaat niet aanraakt. De kooktijd bedraagt over het algemeen ongeveer 5-8 minuten. De tijd kan echter variëren afhankelijk van persoonlijke voorkeuren, het soort eten en de dikte. Raadpleeg de onderstaande tabel 'Indicatieve kooktijd' om de gaarheid te controleren. Zodra het koken klaar is, tilt u de bovenste plaat op aan de handgreep en haalt u het eten eruit met een plastic spatel (niet meegeleverd).

Gebruik geen metalen spatels of messen, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.

Het apparaat kan ook volledig open worden gebruikt, met beide platen uitgelijnd voor een groter kookoppervlak. Til de openingshendel voorzichtig omhoog en kantel vervolgens de bovenste helft naar achteren totdat beide platen uitgelijnd zijn. Voer deze handeling alleen uit als het apparaat is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld om brandwonden te voorkomen.

Voor meer informatie scant u de QR-code op pagina twee om toegang te krijgen tot de video-tutorial.

Indicatieve kooktijd

Voedseltype	Kooktijd
Rundvlees - Ossenhaas - Ossenhaas - Biefstuk - Hamburger	4-6 minuten 3 minuten voor zeldzaam 5-6 minuten goed gaar 1-2 minuten 4-6 minuten
Varkensvlees - Lende - Ossenhaas - Spek	2-3 minuten 2-3 minuten 2-3 minuten
Lam - Lende - Koteletten	3 minuten 4 minuten
Kip - Filet - Dij	6 minuten 4-5 minuten
Worsten - Dun - Dik	3-4 minuten 6-7 minuten
Broodjes en focaccia	3-5 minuten
Groenten - Aubergine - Courgette - Aardappelen	3-5 minuten 3-5 minuten 5. notulen
Vis - Filet - Koteletten - Octopus - Garnalen - Sint-jakobsschelpen	2-4 minuten 3-5 minuten 3 minuten 2 minuten 1 minuut

Reiniging en onderhoud

Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld en volledig is afgekoeld voordat u het reinigt. Veeg de platen en de buitenkant af met een vochtige doek. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen of schuurmiddelen, aangezien deze de coating van de platen kunnen beschadigen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Was het apparaat niet af onder stromend water.

Berg het apparaat pas op als het volledig is afgekoeld.

Technische gegevens:

Vermogen: 2000 W,

Spanning: 220–240 V ~ 50/60 Hz , Klasse I

Om redenen van verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

Produkta apraksts A. attēls

1. Strāvas indikatora lampiņa (sarkana gaisma)
2. Temperatūras gatavības indikators (zaļa gaisma)
3. Regulējams termostats
4. Tauku savākšanas paplāte
5. Rokturis
6. Augšējā rievotā plāksne
7. Apakšējā rievotā plāksne
8. Strāvas vads
9. 180° atvēršanas svira

Lietošanas instrukcija

Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet no plāksnēm visas uzlīmes un/vai aizsargplēves. Pārliecinieties, vai gatavošanas plāksnes ir tīras un bez putekļiem. Ja nepieciešams, noslaukiet tās ar mitru drānu.

⚠ Brīdinājums: Pirmās lietošanas laikā var rasties neliels dūmu daudzums; tas ir saistīts tikai ar dažu sastāvdaļu sakaršanu.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, gludas un karstumizturīgas virsmas. Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai; iedegsies strāvas indikators (sarkans). Iestatiet termostatu uz "MAX", lai nodrošinātu ātru uzsildīšanu; iedegsies termostata gaisma (zaļa). Uzsildīšanas fāzes laikā turiet vāku aizvērtu.

⚠ Uzmanību: Lietošanas laikā uzmanieties, lai nepieskartos ierīces karstajām daļām.

Pēc dažām minūtēm termostata lampiņa (zaļā) nodzisis, norādot, ka ierīce ir sasniegusi maksimālo temperatūru. Atveriet augšējo plāksni, izmantojot rokturi.

Novietojiet gatavojamo ēdienu uz apakšējās plāksnes. Novietojiet ēdienu gatavošanas virsmas aizmugurē. Jebkuri šķidrums (ūdens, tauki utt.) notecēs tauku savākšanas paplātē.

Izmantojot rokturi, nolaidiet augšējo plāksni, kurai ir peldoša eņģe, kas paredzēta vienmērīgai balstīšanai uz ēdiena. Esiet uzmanīgi, lai nepieskartos ierīces karstajām virsmām.

Gatavošana parasti aizņem apmēram 5–8 minūtes. Tomēr laiks var atšķirties atkarībā no personīgajām vēlmēm, ēdiena veida un biezuma. Lai pārbaudītu gatavības pakāpi, skatiet tālāk redzamo tabulu "Indikatīvais gatavošanas laiks".

Kad gatavošana ir pabeigta, paceliet augšējo plāksni, izmantojot rokturi, un izņemiet ēdienu ar plastmasas lāpstiņu (nav iekļauta komplektā).

Nelietojiet metāla lāpstiņas vai nažus, jo tie var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.

Ierīci var lietot arī pilnībā atvērtā stāvoklī, abas plāksnes izlīdzinot, lai nodrošinātu lielāku gatavošanas virsmu. Viegli paceliet atvēršanas sviru uz augšu, pēc tam nolieciet augšējo pusi atpakaļ, līdz abas plāksnes ir izlīdzinātas. Veiciet šo darbību tikai tad, kad ierīce ir izslēgta un pilnībā atdzisusi, lai izvairītos no apdegumiem. Lai iegūtu sīkāku informāciju, skenējiet QR kodu otrajā lappusē, lai piekļūtu video pamācībai.

Orientējošs gatavošanas laiks

Pārtikas veids	Gatavošanas laiks
Liellopu gaļa - fileja - Liellopa fileja - Steiks - Hamburgera	4–6 minūtes 3 minūtes, lai pagatavotu retu ēdienu 5–6 minūtes, labi pagatavots 1–2 minūtes 4–6 minūtes
Cūkgaļa - Karājas gabals - Fileja - Bekons	2–3 minūtes 2–3 minūtes 2–3 minūtes
Jēra gaļa - muguras daļa - karbonādes	3 minūtes 4 minūtes
Vistas - fileja - Ciskas	6 minūtes 4–5 minūtes
Desas - Plānas - Biezas	3–4 minūtes 6–7 minūtes
Sviestmaizes un fokača	3–5 minūtes
Dārzeni - Baklažāni - Kabači - Kartupeļi	3–5 minūtes 3–5 minūtes 5. minūtes
Zivs - Fileja - Kotletes - Astoņkājis - Garneles - Ķemmīšgliemenes	2–4 minūtes 3–5 minūtes 3 minūtes 2 minūtes 1 minūte

Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi. Noslaukiet plāksnes un ārpusi ar mitru drānu. Nelietojiet asus metāla piederumus vai abrazīvus produktus, jo tie var sabojāt plāksņu pārklājumu. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Nemazgājiet zem tekoša ūdens. Uzglabājiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Tehniskie dati Jauda:

2000W

Spriegums: 220–240 V ~ 50/60 Hz , I klase

Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcē ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts assistenza@beper.com kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Üldised hoiatused

Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiате midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplast) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtimest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi.

Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järelteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes.

Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.

Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

Toote kirjeldus Joonis A

1. Toiteindikaator (punane tuli)
2. Temperatuurivalmiduse indikaator (roheline tuli)
3. Reguleeritav termostaat
4. Rasvakogumisalus
5. Käepide
6. Ülemine ribiline plaat
7. Alumine ribiline plaat
8. Toitejuhe
9. 180° avamishoob

Kasutusjuhend

Enne esmakordset kasutamist eemaldage plaatidelt kõik sildid ja/või kaitsekiled. Veenduge, et küpsetusplaadid on puhtad ja tolmuvabad. Vajadusel pühkige niiske lapiga.

⚠ Hoiatus: Esimesel kasutamisel võite märgata väikest suitsu; see on tingitud üksnes mõnede komponentide kuumenemisest.

Asetage seade tasasele, siledale ja kuumakindlale pinnale. Ühendage seade vooluvõrku; toite märgutuli (punane) süttib. Kiireks kuumutamiseks seadke termostaat asendisse „MAX“; termostaadi tuli (roheline) süttib. Hoidke kaas kuumutamisaasi ajal suletuna.

⚠ Ettevaatust: Kasutamise ajal olge ettevaatlik ja ärge puudutage seadme kuumi osi.

Mõne minuti pärast kustub termostaadi tuli (roheline), mis näitab, et seade on saavutanud maksimaalse temperatuuri. Avage ülemine plaat käepideme abil.

Asetage küpsetatav toit alumisele plaadile. Asetage toit küpsetuspinna tahapoole. Kõik vedelikud (vesi, rasv jne) voolavad rasvakogumisalusele.

Langetage käepideme abil ülemine plaat, millel on ujuv liigend, mis on loodud toidule ühtlaselt toetuma.

Olge ettevaatlik ja ärge puudutage seadme kuumi pindu.

Küpsetamine võtab tavaliselt umbes 5–8 minutit. Aeg võib aga varieeruda sõltuvalt isiklikest eelistustest, toiduüübist ja paksusest. Küpsusastme kontrollimiseks vaadake allolevat tabelit „Soovituslik küpsetusaeg”.

Kui küpsetamine on lõppenud, tõstke ülemine plaat käepidemest üles ja eemaldage toit plastmassist spaatliga (ei kuulu komplekti).

Ärge kasutage metallist spaatleid ega nuge, kuna need võivad mitterakkuvat katet kahjustada.

Seadet saab kasutada ka täielikult avatuna, mõlema plaadiga joondatud, et saada suurem küpsetuspind. Tõstke avamishooba ettevaatlikult ülespoole ja kallutage seejärel ülemist poolt tahapoole, kuni mõlemad plaadid on joondatud. Põletuste vältimiseks tehke seda toimingut ainult siis, kui seade on välja lülitatud ja täielikult jahtunud.

Lisateabe saamiseks skannige teisel leheküljel olevat QR-koodi, et pääseda ligi videoõpetusele.

Soovituslik küpsetusaeg

Toidu tüüp	Küpsetusaeg
Veiseliha - sisefilee - Härja sisefilee - Praad - Hamburger	4–6 minutit 3 minutit haruldaseks küpsetamiseks 5–6 minutit hästi läbi küpsenud 1–2 minutit 4–6 minutit
Sealiha - Seljaliha - Sisefilee - Peekon	2-3 minutit 2-3 minutit 2-3 minutit
Lambaliha - seljatükk - kotletid	3 minutit 4 minutit
Kana - Filee - Koib	6 minutit 4-5 minutit
Vorstid - Õhukesed - Paksud	3-4 minutit 6-7 minutit
Võileivad ja focaccia	3–5 minutit
Köögiviljad - Baklažaan - Suvikõrvits - Kartul	3–5 minutit 3–5 minutit 5. minutit
Kala - Filee - Kotletid - Kaheksajalg - Krevetid - Kammkarbid	2–4 minutit 3–5 minutit 3 minutit 2 minutit 1 minut

Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult jahtunud. Pühkige plaate ja välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage teravaid metallriistu ega abrasiivseid vahendeid, kuna need võivad plaatide katet kahjustada. Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge peske voolava vee all. Hoidke seadet alles siis, kui see on täielikult jahtunud.

Tehnilised andmed Võimsus:

2000 W

Pinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz , klass I

Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevahelisele. Lääbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamiseks tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

GARANTIINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patareid, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantiid alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletusest kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile assistenza@beper.com , kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

Opšta upozorenja

Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

Опис производа Сл. А

1. Индикаторска лампица напајања (црвена лампица)
2. Индикатор спремности за температуру (зелено светло)
3. Подесиви термостат
4. Посуда за сакупљање масти
5. Ручка
6. Горња ребраста плоча
7. Доња ребраста плоча
8. Кабл за напајање
9. Ручица за отварање од 180°

Упутство за употребу

Пре прве употребе, уклоните све етикете и/или заштитне фолије са плоча за кување. Уверите се да су плоче за кување чисте и без прашине. Ако је потребно, обришите влажном крпом.

⚠ Упозорење: Приликом прве употребе, можете приметити малу количину дима; то је искључиво због загревања неких компоненти.

Поставите уређај на равну, глатку и топлотно отпорну површину. Укључите уређај у електричну утичницу; индикаторска лампица напајања (црвена) ће се упалити.

Подесите термостат на „MAX“ да бисте омогућили брзо загревање; лампица термостата (зелена) ће се упалити. Држите поклопац затворен током фазе загревања.

⚠ Опрез: Током употребе, пазите да не додирујете вруће делове уређаја.

Након неколико минута, лампица термостата (зелена) ће се угасити, што указује да је уређај достигао максималну температуру. Отворите горњу плочу помоћу ручке.

Ставите храну коју ћете кувати на доњу плочу. Поставите храну према задњем делу површине за кување. Све течности (вода, маст итд.) ће се сцедити у посуду за сакупљање масти.

Спустите горњу плочу, која има плутајућу шарку дизајнирану да равномерно лежи на храни, користећи ручку. Пазите да не додирујете вруће површине уређаја.

Кување обично траје око 5–8 минута. Међутим, време може да варира у зависности од личних преференција, врсте хране и дебљине. Погледајте табелу „Оригинално време кувања“ испод да бисте проверили степен печења.

Када је кување завршено, подигните горњу плочу помоћу ручке и извадите храну пластичном лопатицом (није укључена).

Не користите металне шпатуле или ножеве јер могу оштетити нелепљиви премаз.

Уређај се такође може користити потпуно отворен, са обе плоче поравнате како би се обезбедила већа површина за кување. Пажљиво подигните ручицу за отварање нагоре, а затим нагните горњу половину уназад док се обе плоче не поравнају. Ову операцију обављајте само када је уређај искључен и потпуно охлађен како бисте избегли опекотине.

За више детаља, скенирајте QR код на другој страни да бисте приступили видео туторијалу.

Индикативно време кувања

Врста хране	Време кувања
Говедина - Слатина - Рамстек - Одрезак - Хамбургер	4–6 минута 3 минута за ретко печење 5–6 минута, добро урађено 1–2 минута 4–6 минута
Свињетина - Слатки филе - Рамстек - Слатина	2-3 минута 2-3 минута 2-3 минута
Јагњетина - Слабине - Котлети	3 минута 4 минута
Пилетина - Филе - Батак	6 минута 4-5 минута
Кобасице - Танке - Дебеле	3-4 минута 6-7 минута
Сендвичи и фокача	3-5 минута
Поврће - Патлиџан - Тиквице - Кромпир	3-5 минута 3-5 минута 5. минута
Риба - Филе - Шницле - Хоботница - Шкампи - Капице	2-4 минута 3-5 минута 3 минута 2 минута 1 минут

Чишћење и одржавање

Пре чишћења, уверите се да је уређај искључен из струје и потпуно охлађен. Обришите плоче и спољашњост влажном крпом. Не користите оштре металне приборе или абразивне производе јер могу оштетити премаз плоче. Никада не урањајте уређај у воду или друге течности. Не перите под текућом водом.

Чувајте уређај само када се потпуно охлади.

Технички подаци Снага:

2000W Напон: 220–240V ~ 50/60Hz , Класа I

Из разлога побољшања, Бепер задржава право да модификује или побољша производ без икаквог обавештења.



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail assistenza@beper.com
Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

Opis izdelka Slika A

1. Indikatorska lučka napajanja (rdeča lučka)
2. Indikator pripravljenosti za temperaturo (zelena lučka)
3. Nastavljiv termostat
4. Pladenj za zbiranje maščobe
5. Ročaj
6. Zgornja rebrasta plošča
7. Spodnja rebrasta plošča
8. Napajalni kabel
9. Ročica za odpiranje 180°

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo odstranite vse nalepke in/ali zaščitne folije s plošč. Prepričajte se, da so plošče za kuhanje čiste in brez prahu. Po potrebi jih obrišite z vlažno krpo.

⚠ Opozorilo: Med prvo uporabo boste morda opazili rahlo količino dima; to je izključno posledica segrevanja nekaterih komponent.

Napravo postavite na ravno, gladko in toplotno odporno površino. Napravo priključite v električno vtičnico; indikatorska lučka napajanja (rdeča) se bo prižgala.

Za hitro segrevanje nastavite termostat na »MAX«; lučka termostata (zelena) se bo prižgala. Med fazo segrevanja naj bo pokrov zaprt.

⚠ Pozor: Med uporabo pazite, da se ne dotikate vročih delov naprave.

Čez nekaj minut se bo lučka termostata (zelena) ugasnila, kar pomeni, da je naprava dosegla najvišjo temperaturo. Zgornjo ploščo odprite z ročajem.

Jed, ki jo želite kuhati, položite na spodnji krožnik. Jed postavite proti zadnjemu delu kuhalne površine. Vse tekočine (voda, maščoba itd.) se bodo odtekle v posodo za zbiranje maščobe.

Zgornjo ploščo, ki ima plavajoči tečaj, zasnovan tako, da enakomerno leži na hrani, spustite s pomočjo ročaja.

Pazite, da se ne dotikate vročih površin naprave.

Kuhanje običajno traja približno 5–8 minut. Vendar se čas lahko razlikuje glede na osebne preference, vrsto hrane in debelino. Za preverjanje pečenosti glejte spodnjo tabelo »Okvirne čase kuhanja«.

Ko je kuhanje končano, dvignite zgornji krožnik z ročajem in s plastično lopatico (ni priložena) odstranite hrano. Ne uporabljajte kovinskih lopatic ali nožev, saj lahko poškodujejo premaz proti prijemanju.

Napravo lahko uporabljate tudi popolnoma odprto, z obema poravnanimi ploščama, da zagotovite večjo površino za kuhanje. Nežno dvignite ročico za odpiranje navzgor, nato pa zgornjo polovico nagnite nazaj, dokler se obe plošči ne poravnata.

To dejanje izvajajte le, ko je naprava izklopljena in popolnoma ohlajena, da se izognete opeklinam. Za več podrobnosti skenirajte kodo QR na drugi strani, da dostopite do video vadnice.

Okvirni čas kuhanja

Vrsta hrane	Čas kuhanja
Govedina - Svinjski file - Bifteč - Zrezek - Hamburger	4–6 minut 3 minute za redko 5–6 minut, dobro pečeno 1–2 minuti 4–6 minut
Svinjina - Ledja - Svinjski file - Slanina	2–3 minute 2–3 minute 2–3 minute
Jagnjetina - Ledja - Kotleti	3 minute 4 minute
Piščanec - File - Stegno	6 minut 4–5 minut
Klobase - Tanke - Debele	3–4 minute 6–7 minut
Sendviči in fokača	3–5 minut
Zelenjava - Jajčevce - Bučke - Krompir	3–5 minut 3–5 minut 5. minut
Riba - File - Kotleti - Hobotnica - Kozice - Pokrovače	2–4 minute 3–5 minut 3 minute 2 minuti 1 minuta

Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem se prepričajte, da je naprava izklopljena iz električnega omrežja in popolnoma ohlajena. Plošče in zunanost obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov ali abrazivnih izdelkov, saj lahko poškodujejo premaz plošč. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne perite pod tekočo vodo. Napravo shranjujte šele, ko se popolnoma ohladi.

Tehnični podatkiMoč:

2000 W

Napetost: 220–240 V ~ 50/60 Hz , razred I

Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjstskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opominja na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta **assistenza@beper.com**, ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhozzabítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhozzabításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

Termékleírás A. ábra

1. Bekapcsolásjelző lámpa (piros fény)
2. Hőmérséklet-készzenlét jelzőfény (zöld fény)
3. Állítható termosztát
4. Zsírgyűjtő tálca
5. Fogantyú
6. Felső bordázott lemez
7. Alsó bordázott lemez
8. Tápkábel
9. 180°-os nyitókar

Használati utasítás

Első használat előtt távolítsa el a címkéket és/vagy védőfóliákat a főzőlapokról. Győződjön meg arról, hogy a főzőlapok tiszták és pormentesek. Szükség esetén törölje át nedves ruhával.

⚠ Figyelmeztetés: Első használat során kis mennyiségű füstöt tapasztalhat; ez kizárólag egyes alkatrészek felmelegedésének tudható be.

Helyezze a készüléket sík, sima és hőálló felületre. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba; a tápellátást jelző lámpa (piros) kigyullad. A gyors felmelegítéshez állítsa a termosztátot „MAX” állásba; a termosztát jelzőfénye (zöld) kigyullad. A felmelegítési fázis alatt tartsa zárva a fedelet.

⚠ Figyelem: Használat közben ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a készülék forró részeit.

Néhány perc múlva a termosztát jelzőfénye (zöld) kialszik, jelezve, hogy a készülék elérte a maximális hőmérsékletet. Nyissa ki a felső lemezt a fogantyú segítségével.

Helyezze a főzni kívánt ételt az alsó lapra. Helyezze az ételt a főzőlap hátulja felé. A folyadékok (víz, zsír stb.) a zsírgyűjtő tálcába folynak.

Engedje le a felső tányért a fogantyú segítségével, amely egy lebegő zsanérral rendelkezik, amely egyenletesen fekszik fel az ételre.

Vigyázzon, ne érintse meg a készülék forró felületeit.

A sütési idő általában 5-8 percet vesz igénybe. Az idő azonban a személyes preferenciáktól, az étel típusától és vastagságától függően változhat. A sütési idő ellenőrzéséhez tekintse meg az alábbi „Indikált sütési idő” táblázatot. A főzés befejezése után emelje fel a felső lapot a fogantyúnál fogva, és egy műanyag spatulával (nem tartozék) vegye ki az ételt.

Ne használjon fém spatulát vagy kést, mert ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.

A készülék teljesen nyitott állapotban is használható, mindkét lappal egy vonalban, hogy nagyobb főzőfelületet kapjunk. Óvatosan emelje fel a nyitókart, majd döntse hátra a felső felét, amíg mindkét lap egy vonalba nem kerül. Ezt a műveletet csak kikapcsolt és teljesen lehűlt készülék esetén végezze el, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

További részletekért olvassa be a második oldalon található QR-kódot a videós oktatóanyag eléréséhez.

Tájékoztató főzési idő

Élelmiszer típus	Főzési idő
Marhahús - Bélszín - Bélszín - Steak - Hamburger	4–6 perc 3 perc a ritka sütési módhoz 5-6 perc alatt jól átsütve 1–2 perc 4–6 perc
Sertéshús - Karaj - Bélszín - Bacon	2-3 perc 2-3 perc 2-3 perc
Bárány - Karaj - Bordák	3 perc 4 perc
Csirke - Filé - Comb	6 perc 4-5 perc
Kolbászok - Vékony - Vastag	3-4 perc 6-7 perc
Szendvicsek és focaccia	3-5 perc
Zöldségek - Padlizsán - Cukkini - Burgonya	3-5 perc 3-5 perc 5. jegyzőkönyv
Hal - Filé - Szeletek - Polip - Garnélarák - Fésűkagyló	2-4 perc 3-5 perc 3 perc 2 perc 1 perc

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen lehűlt. Törölje át a lapokat és a külső felületet nedves ruhával. Ne használjon éles fémeszközöket vagy súrolószereket, mert ezek károsíthatják a lap bevonatát. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne mossa folyó víz alatt.

Csak teljesen lehűlt állapotban tárolja a készüléket.

Műszaki adatok Teljesítmény:

2000 W

Feszültség: 220–240 V ~ 50/60 Hz , I. osztály

Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékarumba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.

- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.

- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.

- A méltányos elhasználódást mutató készülékre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyasztók között (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országára forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az assistenza@beper.com címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido. Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos. Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurta. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

Produkto aprašymas A pav.

1. Maitinimo indikatoriaus lemputė (raudona)
2. Temperatūros indikatorius (žalia lemputė)
3. Reguliuojamas termostatas
4. Riebalų surinkimo padėklas
5. Rankena
6. Viršutinė briaunota plokštė
7. Apatinė briaunota plokštė
8. Maitinimo laidas
9. 180° atidarymo svirtis

Naudojimo instrukcijos

Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite nuo kepimo plokščių visas etiketes ir (arba) apsaugines plėveles. Įsitikinkite, kad kepimo plokštės yra švarios ir be dulkių. Jei reikia, nuvalykite drėgnu skudurėliu.

⚠ Įspėjimas: Pirmą kartą naudojant, galite pastebėti nedidelį kiekį dūmų; tai atsiranda tik dėl kai kurių komponentų įkaitimo.

Padėkite prietaisą ant lygaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo; užsidegs maitinimo indikatoriaus lemputė (raudona).

Nustatykite termostatą į „MAX“ padėtį, kad prietaisas greitai įkaistų; užsidegs termostato lemputė (žalia). Šildymo fazės metu laikykite dangtį uždarytą.

⚠ Dėmesio: Naudojimo metu būkite atsargūs ir nelieskite karštų prietaiso dalių.

Po kelių minučių termostato lemputė (žalia) užges, rodydama, kad prietaisas pasiekė maksimalią temperatūrą. Atidarykite viršutinę plokštę naudodami rankeną.

Padėkite maistą, kurį reikia kepti, ant apatinės plokštės. Padėkite maistą arčiau kepimo paviršiaus galo. Visi skysčiai (vanduo, riebalai ir kt.) nutekės į riebalų surinkimo indą.

Nuleiskite viršutinę lėkštę, kurioje yra plaukiojantis vyris, skirtas tolygiai remtis į maistą, naudodami rankeną. Būkite atsargūs ir nelieskite karštų prietaiso paviršių.

Kepimas paprastai trunka apie 5–8 minutes. Tačiau laikas gali skirtis priklausomai nuo asmeninių pageidavimų, maisto rūšies ir storio. Norėdami patikrinti iškepimo lygį, žr. toliau pateiktą lentelę „Orientacinis kepimo laikas“.

Baigus kepti, pakelkite viršutinę lėkštę už rankenos ir išimkite maistą plastikine mentele (nepridedama).

Nenaudokite metalinių mentelių ar peilių, nes jie gali pažeisti nepridegančią dangą.

Prietaisą taip pat galima naudoti visiškai atidarytą, sulgyivus abi plokštes, kad būtų didesnis kepimo paviršius. Švelniai pakelkite atidarymo svirtį aukštyn, tada viršutinę pusę atlenkite atgal, kol abi plokštės bus sulgyjuotos.

Šią operaciją atlikite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas ir visiškai atvėsęs, kad išvengtumėte nudegimų. Daugiau informacijos rasite nuskaityę QR kodą antrame puslapyje, kad pasiektumėte vaizdo įrašo pamoką.

Orientacinis gaminimo laikas

Maisto tipas	Virimo laikas
Jautiena - Nugarinė - Jautienos nugarinė - Kepsnys - Mėsainis	4–6 minutės 3 minutės, jei kepama retai 5–6 minutės, gerai iškepta 1–2 minutės 4–6 minutės
Kiauliena - Nugarinė - Išpjova - Šoninė	2–3 minutės 2–3 minutės 2–3 minutės
Ėriena - Nugarinė - Kotletai	3 minutės 4 minutės
Vištiena - Filė - Šlaunelė	6 minutės 4–5 minutės
Dešrelės - Plonos - Storos	3–4 minutės 6–7 minutės
Sumuštiniai ir fokača	3–5 minutės
Daržovės - Baklažanai - Cukinijos - Bulvės	3–5 minutės 3–5 minutės 5. minutės
Žuvis - Filė - Kotletai - Aštuonkojis - Krevetės - Šukutės	2–4 minutės 3–5 minutės 3 minutės 2 minutės 1 minutė

Valymas ir priežiūra

Prieš valydami, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs. Nuvalykite plokštes ir išorę drėgnu skudurėliu. Nenaudokite aštrių metalinių įrankių ar abrazyvinių priemonių, nes jie gali pažeisti plokštelių dangą. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Neplaukite po tekančiu vandeniu.

Laikykite prietaisą tik tada, kai jis visiškai atvės.

Techniniai duomenys Galia:

2000 W

Įtampa: 220–240 V ~ 50/60 Hz , I klasė

Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo, dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu assistenza@beper.com, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

Общи предупреждения

Прочетете следните инструкции преди употребата на уреда. Преди и по време на употребата на уреда трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.

След премахване на опаковъчните материали, проверете целостта на уреда. При наличие на съмнения не използвайте уреда и се свържете с упълномощен персонал.

Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) винаги трябва да се съхраняват далеч от деца, тъй като представляват потенциален риск.

Винаги се уверете, че напрежението на захранването съвпада с напрежението, посочено на техническия етикет, и че електрическата система е съвместима с мощността на уреда.

Никога не изваждайте щепсела на уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от техническата следпродажбена услуга или от квалифициран човек, за да се избегне всякакъв потенциален риск.

Свържете уреда само към АС захранващ контакт.

Обикновено не се препоръчва използването на адаптери, множествени контакти и/или удължители на кабели.

Когато използването им е необходимо, използвайте само адаптери и удължители на кабели, отговарящи на приложимите норми за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за предназначението, за което е изрично предназначен. Всякаква друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, като води до изтичане на гаранцията. Производителят не може да бъде държан отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна, неподходяща и неразумна употреба.

За да се избегне опасно прегряване, напълно развийте захранващия кабел и изключете щепсела от контакта, когато уредът не се използва. Преди да извършите каквато и да е почистваща или поддържаща операция, изключете щепсела от контакта.

Не потапяйте уреда във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор). Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, от лица, които нямат опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност по отношение на използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, препоръчително е да го направите неизползваем.

Също така се препоръчва да се обезвредят тези части на уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8 годишна възраст.

Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и че разбират свързаните рискове.

Описание на продукта Фиг. А

1. Индикаторна лампичка за захранване (червена светлина)
2. Индикатор за готовност за достигане на температура (зелена светлина)
3. Регулируем термостат
4. Тава за събиране на мазнини
5. Дръжка
6. Горна оребрена плоча
7. Долна оребрена плоча
8. Захранващ кабел
9. Лост за отваряне на 180°

Инструкции за употреба

Преди първа употреба, отстранете всички етикети и/или защитни фолиа от плочите. Уверете се, че плочите за готвене са чисти и без прах. Ако е необходимо, избършете с влажна кърпа.

⚠ Предупреждение: При първата употреба може да забележите леко количество дим; това се дължи единствено на нагряването на някои компоненти.

Поставете уреда върху равна, гладка и топлоустойчива повърхност. Включете уреда в контакта; индикаторът за захранване (червен) ще светне.

Настройте термостата на „MAX“, за да позволите бързо загряване; лампичката на термостата (зелена) ще светне. Дръжте капака затворен по време на фазата на загряване.

⚠ Внимание: По време на употреба внимавайте да не докосвате горещите части на уреда.

След няколко минути, зелената лампичка на термостата ще изгасне, което показва, че уредът е достигнал максималната температура.

Отворете горната плоча, като използвате дръжката.

Поставете храната за готвене върху долната плоча. Поставете храната към задната част на повърхността за готвене. Всички течности (вода, мазнини и др.) ще се отцедят в тавата за събиране на мазнини.

Свалете горната плоча, която е с плаваща панта, предназначена да лежи равномерно върху храната, като използвате дръжката.

Внимавайте да не докосвате горещите повърхности на уреда.

Готвенето обикновено отнема около 5–8 минути. Времето обаче може да варира в зависимост от личните предпочитания, вида на храната и дебелината ѝ. Вижте таблицата „Ориентировъчно време за готвене“ по-долу, за да проверите готовността.

След като готвенето приключи, повдигнете горната чиния с помощта на дръжката и извадете храната с пластмасова шпатула (не е включена).

Не използвайте метални шпатули или ножове, тъй като те могат да повредят незалепващото покритие.

Уредът може да се използва и напълно отворен, като двете плочи са подравнени, за да се осигури по-голяма повърхност за готвене. Внимателно повдигнете лоста за отваряне нагоре, след което наклонете горната половина назад, докато двете плочи се подравнят. Извършвайте тази операция само когато уредът е изключен и напълно изстинал, за да избегнете изгаряния.

За повече подробности, сканирайте QR кода на втора страница, за да получите достъп до видео урока.

Ориентировъчно време за готвене

Вид храна	Време за готвене
Говеждо месо - Филе - Телешки контрафиле - Стек - Хамбургер	4–6 минути 3 минути за рядко печено 5–6 минути добре сготвено 1–2 минути 4–6 минути
Свинско - Филе - Филе - Бекон	2-3 минути 2-3 минути 2-3 минути
Агнешко - Филе - Котлети	3 минути 4 минути
Пилешко - Филе - Бутче	6 минути 4-5 минути
Наденички - Тънки - Дебели	3-4 минути 6-7 минути
Сандвичи и фокача	3-5 минути
Зеленчуци - Патладжан - Тиквички - Картофи	3-5 минути 3-5 минути 5. минути
Риба - Филе - Кюфтенца - Октопод - Скарриди - Миди	2-4 минути 3-5 минути 3 минути 2 минути 1 минута

Почистване и поддръжка

Преди почистване се уверете, че уредът е изключен от контакта и е напълно изстинал. Избършете плочите и външната част с влажна кърпа. Не използвайте остри метални прибори или абразивни продукти, тъй като те могат да повредят покритието на плочите. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Не мийте под течаща вода.

Съхранявайте уреда само след като е напълно изстинал.

Технически данни Мощност:

2000 W

Напрежение: 220–240 V ~ 50/60 Hz , Клас I

За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на assistenza@beper.com, който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

Opća upozorenja

Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

Opis proizvoda SI. A

1. Indikatorska lampica napajanja (crveno svjetlo)
2. Indikator spremnosti za temperaturu (zeleno svjetlo)
3. Podesivi termostat
4. Posuda za skupljanje masnoće
5. Ručka
6. Gornja rebrasta ploča
7. Donja rebrasta ploča
8. Kabel za napajanje
9. Ručica za otvaranje od 180°

Upute za uporabu

Prije prve upotrebe uklonite sve naljepnice i/ili zaštitne folije s ploča za kuhanje. Provjerite jesu li ploče za kuhanje čiste i bez prašine. Po potrebi obrišite vlažnom krpom.

⚠ Upozorenje: Tijekom prve upotrebe možete primijetiti malu količinu dima; to je isključivo zbog zagrijavanja nekih komponenti.

Uređaj postavite na ravnu, glatku i toplinski otpornu površinu. Uključite uređaj u električnu utičnicu; indikatorska lampica napajanja (crvena) će se upaliti.

Postavite termostat na "MAX" kako biste omogućili brzo zagrijavanje; upaliti će se lampica termostata (zeleni). Držite poklopac zatvorenim tijekom faze zagrijavanja.

⚠ Opres: Tijekom upotrebe pazite da ne dodirujete vruće dijelove uređaja.

Nakon nekoliko minuta, lampica termostata (zeleni) će se ugasiti, što označava da je uređaj dosegao maksimalnu temperaturu.

Otvorite gornju ploču pomoću ručke.

Stavite hranu koju želite kuhati na donju ploču. Postavite hranu prema stražnjoj strani površine za kuhanje. Sve tekućine (voda, mast itd.) će se ocijediti u posudu za skupljanje masnoće.

Spustite gornju ploču, koja ima plutajući zglobov dizajniran da ravnomjerno leži na hrani, pomoću ručke.

Pazite da ne dodirujete vruće površine uređaja.

Kuhanje obično traje oko 5-8 minuta. Međutim, vrijeme može varirati ovisno o osobnim preferencijama, vrsti hrane i debljini. Za provjeru pečenosti pogledajte tablicu "Okvirno vrijeme kuhanja" u nastavku.

Nakon što je kuhanje završeno, podignite gornju ploču pomoću ručke i izvadite hranu plastičnom lopaticom (nije uključena).

Ne koristite metalne lopatice ili noževe jer mogu oštetiti neljepljivi premaz.

Uređaj se također može koristiti potpuno otvoren, s obje ploče poravnane kako bi se osigurala veća površina za kuhanje. Lagano podignite polugu za otvaranje prema gore, a zatim nagnite gornju polovicu unatrag dok se obje ploče ne poravnaju. Ovu operaciju izvodite samo kada je uređaj isključen i potpuno ohlađen kako biste izbjegli opekline.

Za više detalja skenirajte QR kod na drugoj stranici kako biste pristupili video vodiču.

Okrvno vrijeme kuhanja

Vrsta hrane	Vrijeme kuhanja
Govedina - Svinjski file - Bifteč - Odrezak - Hamburger	4–6 minuta 3 minute za rijetko pečenje 5-6 minuta dobro napravljeno 1–2 minute 4–6 minuta
Svinjetina - Slanina - Filet - Slanina	2-3 minute 2-3 minute 2-3 minute
Janjetina - Slanina - Kotleti	3 minute 4 minute
Piletina - File - Butina	6 minuta 4-5 minuta
Kobasice - Tanke - Debele	3-4 minute 6-7 minuta
Sendviči i fokača	3-5 minuta
Povrće - Patlidžan - Tikvice - Krumpir	3-5 minuta 3-5 minuta 5. minuta
Riba - File - Kotleti - Hobotnica - Škampi - Jakobove kapice	2-4 minute 3-5 minuta 3 minute 2 minute 1 minuta

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz struje i potpuno ohlađen. Obrišite ploče i vanjštinu vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštre metalne predmete ili abrazivne proizvode jer mogu oštetiti premaz ploče. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne perite pod tekućom vodom.

Uređaj pohranite samo kada se potpuno ohladi.

Tehnički podaciSnaga:

2000 W

Napon: 220–240 V ~ 50/60 Hz , Klasa I

Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržižene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predložiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizlazi iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na assistenza@beper.com koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



**CUSTOMER CARE
BEPER**

